

El archivo del Diario El Chubut. Entre la memoria histórica, el paisaje cultural y la hermenéutica metodológica.

Dos Santos, Silvana.

Cita:

Dos Santos, Silvana (2017). *El archivo del Diario El Chubut. Entre la memoria histórica, el paisaje cultural y la hermenéutica metodológica. XVI Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia. Facultad Humanidades. Universidad Nacional de Mar del Plata, Mar del Plata.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-019/601>

XVI Jornadas Interescuelas Historia.

9 al 11 de agosto de 2017 –Universidad Mar del Plata - Bs As.

Mesa 111:

Título Ponencia: *El archivo del Diario El Chubut. Entre la memoria histórica, el paisaje cultural y la hermenéutica metodológica.*

Autora: Mgtr. Silvana B. dos Santos. UNPSB.

Introducción.

El diario El Chubut es uno de los tres medios de prensa que en la primera mitad del siglo XX narró la vida social, cultural política, y económica de un espacio socio-territorial en transformación. El diario citado fue fundado en Comodoro Rivadavia el 13 de marzo de 1921 por Pedro Ciarlotti y Nicolás Moral y su cierre se produjo el 16 de agosto de 1967. Su circulación abarcaba las actuales provincias del Chubut y norte de Santa Cruz reflejándose en sus páginas la transición de esos denominados Territorios Nacionales a Provincias y sus debates.

La única colección completa y en parte digitalizada de El Chubut está localizada en la hemeroteca de Biblioteca de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco (UNPSJB). La digitalización de los años 1921 a 1928 se realizó luego de ganar la beca CHEIPE por parte del equipo del Programa Investigación¹. Esto supuso una tarea colaborativa entre el equipo de investigación y los responsables de la Hemeroteca a fin de gestionar un archivo en un formato digital de acceso masivo ante la dificultad de acceso manual a este por su vulnerabilidad.

En esta ponencia trabajare sobre las siguientes preguntas:

- ✓ ¿Qué características posee el diario El Chubut como archivo de la *memoria histórica* del Territorio del Chubut y puntualmente de la ciudad de Comodoro Rivadavia?,
- ✓ ¿Por qué es importante una lectura del mismo desde la hermenéutica metodológica? y,

¹ *Patrimonio Cultural: Preservación, conservación, protección y difusión de los archivos de prensa de la historia local como documentos históricos (2014 a 2017).*

- ✓ ¿Cómo ese diario es clave para reconstruir el *paisaje cultural* de los primeros 40 años de la ciudad comodorense?

Para ello documentos históricos a triangular son: el archivo del diario el Chubut, los anuarios del diario El Rivadavia y entrevistas semi-estructuradas desde dos objetivos:

- ✓ Pensar el archivo del diario como un espacio de la *memoria histórica* que puede ser analizado desde la *hermenéutica metodológica*; y
- ✓ Reconstruir en parte el *paisaje cultural* de la ciudad de Comodoro Rivadavia y en particular de las calles san Martín y Belgrano que conformaban el casco histórico.

Las categorías son: *memoria histórica*, *hermenéutica metodológica*, y *paisaje cultural*. Este escrito es un avance de investigación del proyecto: *Patrimonio cultural en Comodoro Rivadavia. El archivo del diario el Chubut y las diversas narraciones sobre el casco histórico*.

El diario El Chubut: un archivo de la *memoria histórica* y un registro del *paisaje cultural*.

La prensa, en este caso un diario registra acontecimientos de modo selectivo y centrado en la cotidianeidad. Pero, este diario si bien era privado, de capitales independientes, como todo medio de comunicación supone y posee una postura; esta se evidencia desde la historización de sus dueños, de uno conocemos varias cosas Pedro Ciarlotti², del otro Nicolás Moral hay una ausencia de datos.

El diario es un actor político pues, al decir de Héctor Borrat:

“...[el] periódico como medio de comunicación masiva da por supuesto que ese medio es un actor puesto en interacción con otros actores del sistema social... [...]”

² Pedro Ciarlotti, era médico cirujano, llegó a Comodoro Rivadavia en 1916 cuando se envió a la Universidad de Medicina de Buenos Aires la invitación para la radicación de médicos en la ciudad. Fue el iniciador varios proyectos: en 1919 la comisión creadora del Club Gimnasia y Esgrima, en 1921 parte de los dueños del diario El Chubut, desde 1932 del proyecto del Hospital Municipal, inaugurándolo en 1938; y el decano de los médicos de la Patagonia en Anuario diario El Rivadavia: *Cincuentenario*, Bahía Blanca - Talleres Gráficos Martínez Rodríguez y Cía., Editorial El Rivadavia, 20 de febrero de 1951, pp. 169 y 170). También, fue adherente al partido Unión Cívica Radical siendo tesorero a nivel nacional en 1956, como se evidencia en la nota del diario *El Chubut* del 01 de febrero de 1956; y tuvo accionar político en el ejido del casco histórico al ser parte de un partido político municipal. Fue integrante del Honorable Consejo Municipal durante diciembre de 1932 a 1934 -presidiendo la comuna-, y entre 1935 a 1937, ambos períodos de autonomía municipal, Ana Infeld, *Pobres y Prostitutas*, Prohistoria, Rosario, 2009, p.31.

[Por] actor social se entiende todo colectivo o individual capaz de afectar el proceso toma de decisiones en el sistema político... Su ámbito de actuación es el de la influencia...”³

En este sentido, uno de los dueños del diario son adherentes al partido radical, al partido vecinal de la ciudad, en especial Ciarlotti como se ve en la figura 1.

Figura 1: Recorte de la llegada de Frondizi y Ciarlotti a la ciudad en 1952.



Fuente: Diario El Chubut, 01 de febrero de 1952, página 3, centro superior de la hoja. Biblioteca de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco.

En términos de influencia también se da el modo de ubicar las noticias en el interior del diario como en la página 5 “vida en los campamentos; zona petrolífera, o información de la zona petrolífera”⁴ donde se barraba lo que acontecía en los barrios petroleros sea un festejo, colecta o actividad cultural, “vida social” el espacio donde se contaba las actividades de las Asociaciones Étnicas de Socorros Mutuos, los clubes deportivos, y los bautismos, enlaces y despedidas de solteras o de cambios de autoridades en la página 4 (figura 2).

³ Héctor Borrat, *El periódico como actor político*, Revista Análisis 12, Barcelona, 1989, p. 67.

⁴ Vida en los campamentos o zona petrolífera era el nombre del suplemento que atendía información del espacio social-económico y político de los campamentos petroleros ubicados desde el km3 al 27, teóricamente denominada company town. Esta expresión inglesa suele remitir a espacio laborales controlados por empresas – en este caso petroleras Y.P.F, CONP.FER.PET, Diadema, ASTRA –, que eran responsables de un área de trabajo y construían en torno a ella una comunidad obrera con los servicios públicos y sociales. Pues la empresa luego de obtener el orden de cateo, exploración y explotación también construía las casas de los obreros y personal en barrios con diferentes jerarquías, además de instituciones como hospitales, comedores, cines y escuelas, en Susana B. Torres, *Pautas matrimoniales e identidades de los españoles y europeos del este en la zona de Comodoro Rivadavia 1901-1947*, en Varsovia, *ICA50*, 2000, p. 3

Figura 2: Registro de la Vida Social e Información de la Zona Petrolífera en El Chubut



Fuente: Diario El Chubut, 3 de enero de 1945, p. 4

De igual modo, en relación con las elecciones nacionales, los eventos internacionales, y los conflictos laborales que salían según relevancia en la tapa o en la páginas 4 y 5 que era el centro del diario. En cuanto a la distribución de la propaganda esta varía de sus primeros 3 años en adelante, los primeros tres estaba en la tapa y en la hoja 3 y 4., luego se distribuirá en las diversas páginas, y no aparecerá más en la tapa como se evidencia en la figura 3.

Figura 3: La publicidad en El Chubut 1921, 1945.



Fuente: Diario *El Chubut*, días: 13 de marzo de 1921, páginas: tapa y 4 y; 6 de enero de 1945, página 4. Biblioteca de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco

En la figura 2 se puede leer en la tapa seleccionando una de las casas comerciales de mayor trayectoria en la ciudad “Casa Freile” y uno de los apellidos de residentes con ascendencia en acciones sociales y políticas. En la cuarta hoja señalada, vemos la publicidad de

la “Helados Atenas” de 1945, que en la entrevista realizada al señor Teodoro Nürnberg en 2016, señalaba como el lugar donde:

“...los jóvenes y la parejas de recién casadas solían salir, encontrarse luego de ir al cine, o los sábados por la tarde para empezar un cita, el domingo para la vueta del perro (risas)..., y los varones íbamos para ver las chicas..., cuantas parejas empezaron allí, con un helado...”⁵

Del mismo modo, se publicaban los anuncios de las orquestas que tocaban los domingos sea en el Teatro Español, en el Salón Luso, o en el Club Huracán también llamado Club Social; el primero fue el lugar donde la orquesta Merino -de la cual fue integrante Teodoro Nürnberg en los '50- realizaba sus espectáculos los domingos. Si bien, este grupo musical se inició en la década de 1930. Teodoro nos narra que realizaban shows en otras instituciones como el Salón Luso de los portugueses o el Club Social Huracán. Todos ellos sitios en la calle principal San Martín a pocas cuadras de diferencia y con roles complementarios.

Los diarios, la prensa en general son los *archivos* donde la *memoria* se selecciona,

“... uno o más conjuntos de documentos, sea cual sea su fecha, su forma y soporte material, acumulados en un proceso natural por una persona o institución pública o privada en el transcurso de su gestión, conservados, respetando aquel orden, para servir como testimonio e información para la persona o institución que lo produce, para los ciudadanos o para servir de fuentes de historia...”⁶

Desde esta premisa, el diario El Chubut, en tanto colección sita en la hemeroteca de la U.N.P.S.J.S es un archivo y un resguardo único de la *memoria histórica* de la ciudad y la región central patagónica pues, posee pautas, una forma de distribuirse y organizarse según lo estipulado por Consejo Internacional de Archivos (*ICA- Internacional Council on Archives*).

“...Memoria e historia funcionan en dos registros radicalmente diferentes, aun cuando es evidente que ambas tienen relaciones estrechas y que la historia se apoya, nace, de la memoria. La memoria es el recuerdo de un pasado vivido o imaginado. Por esa razón, la memoria siempre es portada por grupos de seres vivos que

⁵ Entrevista oral realizada por Alexandra Beileiro y Silvana B dos Santos, a Teodoro Nürnberg los días: 08 y 15 de septiembre de 2016, edad del entrevistado 83 años.

⁶ Antonia Heredia Herrera, *Archivística general: teoría y práctica*, Diputación Provincial de Sevilla, Sevilla, 1989, 32.

experimentaron los hechos o creen haberlo hecho. La memoria, por naturaleza, es afectiva, emotiva, abierta a todas las transformaciones, inconsciente de sus sucesivas transformaciones, vulnerable a toda manipulación, susceptible de permanecer latente durante largos períodos y de bruscos despertares. La memoria es siempre un fenómeno colectivo, aunque sea psicológicamente vivida como individual. Por el contrario, la historia es una construcción siempre problemática e incompleta de aquello que ha dejado de existir, pero que dejó rastros...”⁷

En el diario objeto de interés de esta ponencia hay según Jacques Le Goff, registros de existencia, marcas de una *memoria colectiva* que se manifiesta de diversos modos⁸, y en esto dialogan con Nora al marcar que historia y memoria no son sinónimo, y que la segunda se activa al poner las emociones en movimiento en tanto fenómeno colectivo.

Es a partir de esa *memoria colectiva* que el casco urbano de la ciudad se ha ido definiendo, construyendo y revalorizando en zonas, lugares, edificios, plazas, y salones que representa mucho más que eso, pues son icono de una pertenencia que se hace presente en esta urbe desde la narrativa de algunos de los protagonistas. La narración es el sustento de los recuerdos, donde la memoria se transforma en un mecanismo que permite recuperar las representaciones mentales que cada uno construye sobre su pasado y su presente. Al tener en cuenta que la *memoria* es un ámbito de elaboración selectiva del pasado, pues a través de ella se construye un relato de vivencias basado en el uso dado a los recuerdos.

Las luchas por la *memoria* demarcan también luchas por el patrimonio, y en estas los registros materiales que hacen de soporte de ambas son a veces los elementos declarados bienes patrimoniales. Nora expresara que *los lugares de la memoria* son lugares de identificaciones, de puesta en escena, de materialidad pero tiene mucho más de inmaterialidad, de recuerdo e identificación algunos muy expuestos otros ocultos, todos buscando ser relatos de un colectivo antes otros colectivos; pues es *allí* donde la *memoria* trabaja⁹. El archivo del diario El Chubut es un *lugar de memoria* en el sentido de espacio material, aunque Nora piensa la categoría desde los monumentos, aquí la postulo desde una ampliación del sentido y

⁷ Pierre Nora: *No hay que confundir memoria con Historia*, entrevista realizada por Luisa Corradina, diario La Nación ON LINE, 2006 en <http://www.lanacion.com.ar/788817-no-hay-que-confundir-memoria-con-historia-dijo-pierre-nora>; Miércoles 15 de marzo de 2006.

⁸ Jacques Le Goff, *El orden de la memoria. El Tiempo como imaginario*, Paidós, Barcelona, Buenos Aires, México, 1991, p. 233.

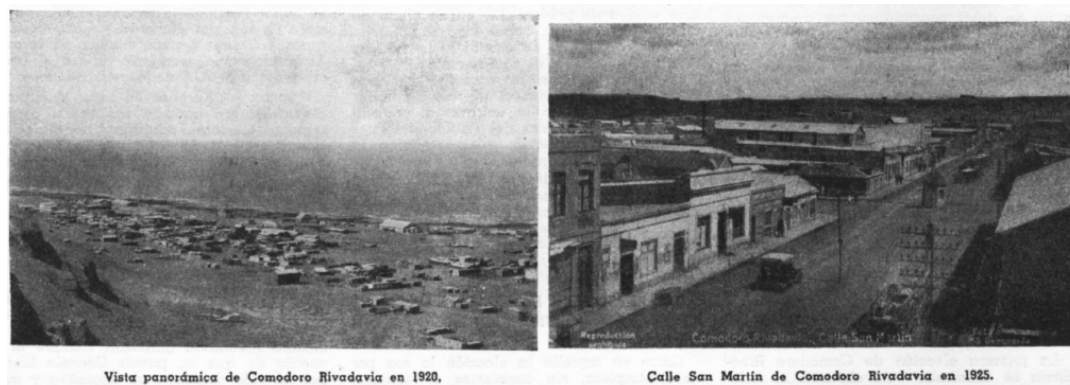
⁹ Pierre Nora: *Los lugares de la memoria, I La República*, Gallimard, París, 1984, pp. 1 a 21.

la propongo desde el archivo. Esta propuesta está en relación con lo que acontece a personas de más de 60 años como a jóvenes que al leer la parte digitalizada retoman fotos antiguas y rearmen sus vidas o ese tiempo pretérito.

La interacción entre el registro escrito del diario, y la *memoria* de los habitantes de la ciudad me permite abordar la forma en que el casco histórico de la ciudad se ha ido construyendo entre 1901 y 1955 como se ve en el cambio de la calle San Martín eje de la actividad comercial y asociacionista de la ciudad (ver figura 4)

En cuanto a una somera explicación de la dinámica de Comodoro Rivadavia cabe aclarar que su fundación la perfilaba como ciudad portuaria y exportadora de lanas, situación que se ve alterada en 1907 con el descubrimiento del petróleo que no sólo modifica el perfil económico de la misma sino su conformación territorial. A partir de la década del '20 esa situación completa un doble espacio urbano: el situado al sur del cerro Chenque denominado casco histórico o “el pueblo”, y el norte con las company towns o “los campamentos”; ambas definiciones entrecomilladas remite a categorías nativas en los relatos de sus habitantes.

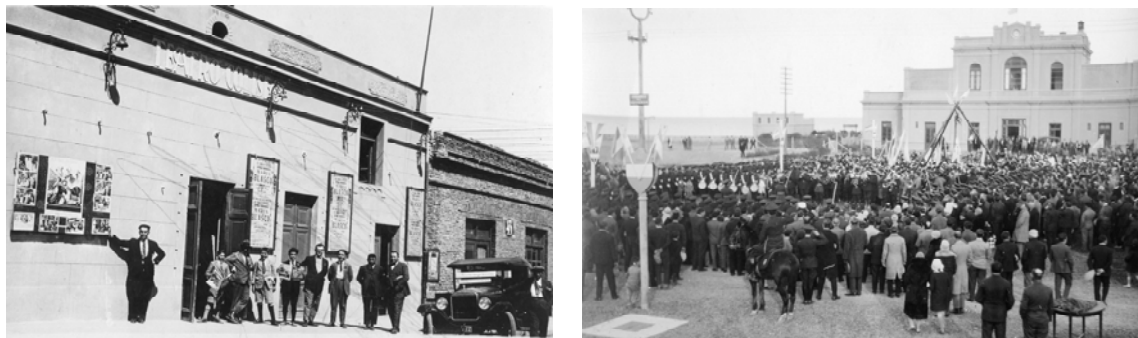
Figura 4: *El caso histórico en 1920 y la calle San Martín en 1925.*



Fuente: Cincuentenario de Comodoro Rivadavia 1901-23 de febrero- 1951, pagina 52.

Las publicidades, los anuncios de actividades sociales y deportivas, al igual que las fotos del anuario **Cincuentenario** de Diario El Rivadavia, junto a las del archivo de Teodoro Nurnberg y del Archivo Histórico de la Ciudad de Comodoro Rivadavia, nos permite reconstruir el *paisaje cultural* de la ciudad, sus *lugares de memoria* y la dinámica social (ver figura 5)

Figura 5. *El Teatro Cine Coliseo, primer edificio en la calle San Martín en la década del '30, luego de un incendio es reconstruido con la fachada declarada en 2006 Bien Histórico Patrimonial; y la foto de un festejo frente a la estación del Ferrocarril en la calle Rivadavia.*



Fotos: Gentileza Teodoro Nurnberg, álbum que le fue donado.

El paisaje es entonces según Santos el:

“...“conjunto de formas que en un momento dado, denota las herencias que representan las sucesivas relaciones entre el hombre y la naturaleza. El espacio incluye esas formas, y la vida que las anima” es un presente relativo, una construcción horizontal...”¹⁰

Por ende, este está en constante construcción, marca en el espacio geográfico la acción humana, la manera en que la vida se vive.

La hermenéutica metodológica: un recurso para leer la prensa.

La hermenéutica ha estado asociado a la crítica de las fuentes de la historia desde la historiografía y a las demás ciencias humanas y sociales desde su postulado básico interpretación de texto, le permitió posicionarse como erudición metodológica¹¹. Esta primera definición dio paso en el siglo XIX a una hermenéutica científica donde Dilthey influye al dividir los roles de las ciencias nombradas, expresando que sólo pueden comprender y que explica sólo las ciencias naturales.

¹⁰ Milton Santos: *La naturaleza del espacio, técnica y tiempo, razón y emoción*, HUCITEC, Sao Paulo, 1996, p. 83.

¹¹ Zygmunt Bauman, *La Hermenéutica y las ciencias sociales*, Nueva Visión, Buenos Aires, 2007, p. 8.

Pero el debate ya había sido iniciado por Heidegger al postular que el rol de esta era explicar la experiencia de la vida, no sólo sobre la verdad y la autenticidad de la fuente –base de la llamada crítica interna y externa del documento o fuente histórica –. En paralelo, todo texto puede leerse en función de buscar la comprensión y explicación de algo, allí lo metodológico supone expresar que criterios de veracidad se han usado. Pero para ello es imprescindible comprender la acción, el modo de vivir- en – el – mundo Comprender en una tradición un texto, es historizarlos, es ubicar a "los otros" a los que el texto informa, es trabajar con la memoria.

A lo expresado por Zygmunt Bauman fue abordado antes por Paul Ricoeur si bien continúa con la tradición hermenéutica y analiza la metodología iniciada por Hans George Gadamer¹², se preocupa por la memoria, el olvido y los textos en ese proceso expresando:

"...La idea de que el texto constituye la unidad lingüística buscada y el medio apropiado entre la vivencia temporal y el acto narrativo puede expresarse brevemente de la manera siguiente. Como unidad lingüística, un texto es, por un lado, una expansión de la primera unidad de significado actual que es la oración, o instancia de un discurso en el sentido de Benveniste. Por otro lado, aporta un principio de organización transnacional que es aprovechado por el acto de relatar en todas sus formas...

...Llamamos texto a todo discurso fijado por la escritura..."¹³ (Ricoeur, 2006:17 y 127)

Textos, documentos, acciones están unidas, atravesadas por el discurso y por las luchas por la memoria y el olvido, por políticas de presencias y ocultamientos, por selecciones que hacen que se reactiven al ponerse esas huellas en circulación¹⁴

Entonces podemos leer el diario desde una multiplicidad de acciones: su crítica por la autenticidad de la noticia, sobre cómo es parte de una tradición y que supone ella, el verlo a la vez como un discurso fijado en oposición a discursos móviles producto de las memorias colectivas y parte de estas, y cómo un objeto artístico. Bauman expone a tal fin:

¹² Hans George Gadamer, *Verdad y Método. Fundamentos de una hermenéutica*, Salamanca, Ediciones Sígueme, 1993, pp. 44 y 45.

¹³ Paul Ricoeur, *Del Texto a la acción. Ensayos de hermenéutica II*. México-Argentina. F.C.E, 2006, p. 17 y 127.

¹⁴ Idem, Ricoeur, *Del Texto...*, p. 11.

*“...comprender el significado es saber cómo seguir adelante en presencia de la palabra, un acto u otro objeto...”*¹⁵. Esto supone que interpretar es construir nuevos sentidos, no descubrirlos a través de la interpretación.

¹⁵ Ob. cita Bauman, p.172.